



Great Schools
Successful Kids

Nutrition Services Newsletter

Volume 4, Issue 1

Fullerton School District

September 2011

Nutrition Services Contact Information

영양서비스 부서 연락처

Amanda Colón
Assistant Director
(714) 447-7437

Debbie Hjorth
Senior Secretary
(714) 447-7435

Inside This Issue:

Milk Mustache Events 우유 수업 이벤트	Pg. 2
A-Z Salad Bars 샐러드 바	Pg. 3
September Lunch Menu 9월 점심 메뉴	Pg. 4
September Breakfast Menu	Pg. 5
Network for a Healthy California	Pg. 6
Salad Bars in FSD 플러튼 교육구의 샐러드 바	Pg. 6

New Website

저희 웹사이트는 앞으로 몇 주 안에 철저히 갖춰질 것입니다! 저희 정보는 찾기 쉬운 것이며 그리고 건강과 웰빙에 새로운 정보들을 더해 나갈 것입니다. 또한 저희 트위터에 팔로워가 되실 수 있습니다. 저희 웹사이트를 방문해보세요. <http://fsd.k12.ca.us/menus/BusSvc/Food%20Services/index.html>.



Are You Experiencing Tough Financial Times?

경제적으로 어려운 시간들을 보내고 있나요?

저희가 도와드릴 수 있습니다. 여러분은 플러튼 교육구가 학생들에게 무상 급식과 할인 가격 급식을 제공하는 사실을 알고 계셨습니까?

무상 또는 할인 가격 급식 자격을 위해, 총 가계 수입은 캘리포니아 주에 의해 설정된 한계 또는 이하에 있어야 합니다.

귀하의 가족이 푸드 스탬프, CalWORKS, Kin-GAP, 또는 FDPIR 보조를 받고 있으면, 자녀들은 무상 또는 할인 가격 급식을 받을 수 있습니다. 포스터-의탁 아동들도 무상 급식을 받을 수 있습니다.

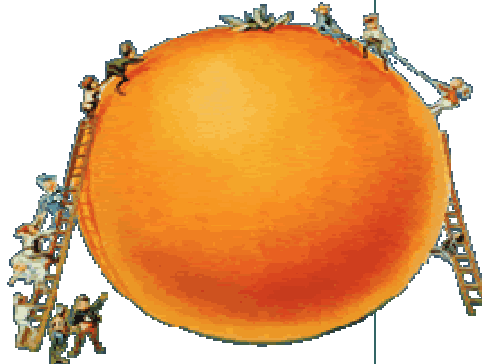
신청서는 학년 전체 기간 내내 접수 됩니다. 귀하의 상황은 학년 기간 동안 변경될 수 있습니다. 귀하의 가계 소득 감소 또는 가족 수의 증가 시에는, 무상 또는 할인 가격 급식을 다시 신청할 수 있습니다.

신청 과정을 시작하려면 무상 및 할인가격 급식 신청서를 작성하여 영양서비스 부서 Nutrition Services Office 로 우편 신청하십시오.

급식 신청서는 학교 수업일의 매일 오전 6시-오후 4시 사이 영양서비스부서 사무실 밖 책상에 비치되어 있습니다. 급식 신청서를 가정으로 우송받

기 원하시면, debbie_hjorth@fsd.k12.ca.us 이 메일 주소에 요청하십시오. 또는 714-447-7435 에 전화하셔서 가정으로 우송해주시도록 요청할 수 있습니다.

신청서를 빠짐없이 작성하는 것과 서명이 되었는지를 확



인하셔야 합니다. 우편으로 신청서를 제출하시면, 자녀의 급식 혜택 자격 여부에 관한 서신이 가정으로 발송될 것입니다. 신청 처리 기일은 수업일 중 10일 정도 소요될 수 있으므로 인내심을 가지고 기다려 주시기 바랍니다.

누가 무상 또는 할인가격 급식을 받는지 알려지지 않을 것입니다. 학생이 문의 할 경우에 카페테리아 직원이 자격 여부를 알려줄 것이지만, 그 외의 누구와도 의논하지 않습니다.

무상 또는 할인가격 급식에 대해 문의 사항이 있으시면 저

Farm to School

농장에서 학교로

올해 영양서비스 부서는 Old Grove Orange (OGO)와 새로운 제휴를 시작합니다.

OGO는 오렌지, 로스앤젤레스, 리버사이드, 그리고 샌버나디노 카운티 지역 교육구와의 제휴를 통해 지속 가능한 혁신적인 마지막으로 남아있는 남부 캘리포니아 지역 농민 그룹입니다.

이러한 협업에 참여하는 농민들과 학교들은 몇 가지 놀라운 기능을 가지고 새로운 모델을 만들었습니다:

- 과일은 아주 신선하게 수확되고 운반되기에 어떠한 화학적 처리도 필요하지 않습니다 - 무 살균제, 무 왁스! 수확되고 바로 우리 아이들의 손에 있게 됩니다!
- 농장에서 재배하는 식품들은 부정적인 탄소 발자국이 없기에 그들의 고객에 매우 가까이 있습니다. OGO의 3 만여 그

루의 나무가 배달 트럭에 의해 생산되는 온실 가스를 보다 더 흡수합니다, 그러므로 여러분이 보다 더 많이 농장 식품을 소비할수록 보다 나은 환경이 만들어지게 됩니다!

- 농장이 지역사회에 자리하고 있어서 우리의 임직원들과 아이들이 우리가 먹고 있는 식품들이 어디에서 오는지 볼 수 있고, 그리고 우리 지역사회의 문화 유산이 어디에서 솟아나는지 알 수 있는 기회를 제공받을 수 있습니다.

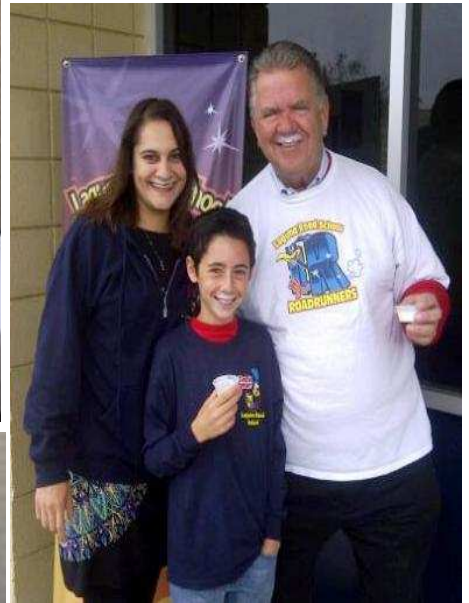
OGO의 작은 가족 농민들은 포장 시설과 배달 트럭을 함께 공유하고 있습니다. 우리는 진정으로 이 새로운 관계가 앞으로 전개 될 기회에 대해 흥분되고 있습니다.

Milk Mustache Events are a Hit

밀크 수염 행사는 인기가 있습니다.

유제품 위원회와의 협력 관계에 있어서, 영양서비스 부서는 지난 봄 사진난에 세가지의 우유 콧수염 사진을 게재했습니다. Laguna Road, Pacific Drive, 그리고 Commonwealth 초등학교는 우유 소비를 권장했으며 이 재미있고 흥미있는 행사와 함께 아침식사를 하도록 추진하였습니다.

학생, 교직원, 학부모, 그리고 학교장들 모두가 저지방 요구르트와 1% 흰우유를 섞어 만든 음료로 밀크 수염을 만들어 사진 찍는 것을 환영합니다. 행사는 어느 학교에서든지 아침식사나 점심 시간에 행할 수 있으며 비용은 없습니다. 학교에 전시를 하도록 사진을 현상 하여 모든 학생들의 사진을 콜라지로 만들어 보시기 바랍니다.



A-Z Salad Bars Spread to New Schools

A-Z 샐러드 바는 새로운 학교로 번지고 있습니다.

올해 영양서비스 부서는 새로이 3개 학교에 A-Z 샐러드 바 오찬을 추가하게 되었습니다. *Hermosa Drive, Commonwealth*, 그리고 *Raymond* 학교는 지난 해 봄에 이 멋진 이벤트를 개최했었습니다.

이 행사는 26개 항목의 과일, 야채, 그리고 단백질 중심의 부페입니다. 학생들께 익숙하지 않은 대이컨 무우, 파, 퀸스 및 nopales 같은 비 주류 야채 항목들의 새롭고 다양한 과일과 채소들이 학생들에게 선보였습니다. 또한 많은 학생들이 즐겨 찾는 포도, 허니듀 참외류, 사과, 요구르트, 스트링 치즈 등이 포함되었습니다.

보조 학생들이 항목들에 대한 서비스를 제공했으며 새로운 과일과 야채를 시도해보도록 동료 학생들을 장려하였습니다.



September 2011

Lunch Menu

Fullerton School District

Online payments can be made at www.myschoolbucks.com

Lunch menu is served at all K-6 schools, Beechwood K-5, and Fisler K-5

All products are Trans Fat free.
J Denotes pork.

If paying by check, make checks payable to FSD - "Name of School"

Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Nutritional Analysis
Aug. 29 TONY'S 100% MOZZARELLA CHEESE PIZZA Celery Sticks Mixed Fruit	Aug. 30 HAMBURGER ON A WHOLE WHEAT BUN Oven Potatoes Applesauce	Aug. 31 JENNIE-O SUPER TURKEY NACHOS Broccoli and Carrots Diced Pears Whole Grain Chocolate Belly Bear	1 MINI CHEESEBURGERS Green Beans Fresh Banana Sunflower Seeds	2 TERIYAKI CHICKEN Steamed Brown Rice Corn Crisp Apple	Avg. Nutrients 672 64 1240 6.5 3.5 517.9 2421 25 34.4 90.5 20.5 6.9 Target 101% 64 1240 6.5 3.5 517.9 2421 25 34.4 90.5 20.5 6.9 101%
5 Labor Day Holiday	6 ROASTED CHICKEN Baby Carrots Fruited Jello Pizza Hut: Acacia	7 BREAKFAST FOR LUNCH French Toast Sticks Chicken Sausage Patty Applesauce Pizza Hut: Commonwealth	8 JENNIE-O TURKEY SPAGHETTI Whole Grain Breadstick Green Beans Orange Smiles High Fiber Graham Crackers Pizza Hut: Laguna	9 BEAN AND CHEESE BURRITO WITH WHOLE WHEAT TORTILLA Corn Fresh Banana Pizza Hut: Beechwood/Hermosa	Avg. Nutrients 665 76 941 7.3 3.7 431.4 1977 33.4 34.7 94.8 17.6 5.1 Target 100% 76 941 7.3 3.7 431.4 1977 33.4 34.7 94.8 17.6 5.1 100%
12 HAMBURGER ON A WHOLE WHEAT BUN Oven Potatoes Crisp Apple Pizza Hut: Maple	13 WHOLE GRAIN MAX PIZZA QUESADILLA Baby Carrots Orange Smiles Goldfish Graham Cracker Pizza Hut: Pacific Dr./Fisler	14 WHOLE GRAIN CHICKEN CORN DOG Corn Diced Pears Raisins Pizza Hut: Orangethorpe	15 TERIYAKI BEEF DIPPERS Steamed Brown Rice Mixed Fruit Cup Fortune Cookie Pizza Hut: Valencia Park	16 REDUCED FAT MACARONI AND CHEESE Whole Grain Dinner Roll Green Beans Fruit Jello Pizza Hut: Raymond	Avg. Nutrients 662 45 1238 6.5 3.8 562.4 2462 21.3 30 98.1 17.6 6.2 Target 100% 45 1238 6.5 3.8 562.4 2462 21.3 30 98.1 17.6 6.2 100%
19 MINI CHEESEBURGERS Baby Carrots Crisp Apple Pizza Hut: Woodcrest/Sunset Ln.	20 JENNIE-O CRUNCHY TURKEY TACO Lettuce and Cheese Diced Pears Rosati 100% Frozen Juice Cup Raisins Pizza Hut: Richman	21 TYSON CHICKEN SANDWICH ON A WHOLE WHEAT BUN Corn Cutie Pie Pizza Hut: Golden Hill	22 MANDARIN ORANGE CHICKEN Green Beans Baby Carrots Frozen Pear Cup Pizza Hut: Fern	23 MAX WHOLE GRAIN CHILI WRAP Celery Fruit Jello Pizza Hut: Rolling Hills	Avg. Nutrients 672 62 1324 8.1 3.5 504.9 3673 45.4 32.3 86.3 22.5 5.1 Target 101% 62 1324 8.1 3.5 504.9 3673 45.4 32.3 86.3 22.5 5.1 101%
26 BBQ RIB SANDWICH ON A WHOLE WHEAT BUN] Broccoli and Carrots Crisp Apple	27 TYSON ALL NATURAL WHITE MEAT CHICKEN NUGGETS Baby Carrots Orange Smiles	28 CHEESE QUESADILLA Jicama Kiwi	29 CHICKEN FAJITAS Steamed Brown Rice Snap Peas Fresh Banana	30 FOSTER FARMS TURKEY HOT DOG ON A WHOLE WHEAT BUN Celery Grapes	Avg. Nutrients 674 78 1469 5.8 3.6 483.7 2395 37.1 37.4 92.8 17.6 5.5 Target 101% 78 1469 5.8 3.6 483.7 2395 37.1 37.4 92.8 17.6 5.5 101%
NATIONAL CHILDHOOD OBESITY PREVENTION AND FITNESS WEEK !! LUCKY TRAY DAY ALL WEEK					

USDA and NSD are equal opportunity providers and employers.

Menu subject to change.

September 2011 Elementary Breakfast Fullerton School District

Breakfast is served at the following sites:
 Commonwealth, Hermosa Drive, Maple, Orangethorpe,
 Pacific Drive, Raymond, Richman, Rolling Hills,
 Valencia Park, and Woodcrest.

Online payments can be made at myschoolbucks.com
 If paying by check, make checks payable to FSD - "Name of School"

Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
29-Aug Reduced Sugar Cereal with Whole Grain Cracker or String Cheese	30-Aug Whole Grain Apple Bear Claw or Reduced Sugar Cereal With Whole Grain Cracker or String Cheese	31-Aug Cherry Fruitel Stick or Reduced Sugar Cereal With Whole Grain Cracker or String Cheese	1 Breakfast Tac-Go or Reduced Sugar Cereal With Whole Grain Cracker or String Cheese	2 Apple Cinnamon Benefit Breakfast Bar or Reduced Sugar Cereal With Whole Grain Cracker or String Cheese
5 Labor Day Holiday No school K-8 Dia del Trabajo No hay clases K-8	6 Whole Grain Muffin or Reduced Sugar Cereal With Whole Grain Cracker or String Cheese	7 Low-Fat Yogurt and Whole Grain Muffin or Reduced Sugar Cereal With Whole Grain Cracker or String Cheese	8 Banana and Chocolate Chunk Benefit Breakfast Bar or Reduced Sugar Cereal With Whole Grain Cracker or String Cheese	9 Chorizo and Egg Breakfast Burrito or Reduced Sugar Cereal With Whole Grain Cracker or String Cheese
12 Whole Grain Apple Bear Claw or Reduced Sugar Cereal With Whole Grain Cracker or String Cheese	13 Reduced Fat Cinnamon Roll or Reduced Sugar Cereal With Whole Grain Cracker or String Cheese	14 Whole Grain Mini Pancakes or Reduced Sugar Cereal With Whole Grain Cracker or String Cheese	15 Apple Fruitel Stick or Reduced Sugar Cereal With Whole Grain Cracker or String Cheese	16 Reduced Fat Breakfast Pizza or Reduced Sugar Cereal With Whole Grain Cracker or String Cheese
19 Breakfast Wrap or Reduced Sugar Cereal With Whole Grain Cracker or String Cheese	20 Whole Grain Cinnamon Glazed French Toast or Reduced Sugar Cereal With Whole Grain Cracker or String Cheese	21 Turkey and Egg Sunrise Stick or Reduced Sugar Cereal With Whole Grain Cracker or String Cheese	22 Whole Grain Muffin or Reduced Sugar Cereal With Whole Grain Cracker or String Cheese	23 Breakfast Tac-Go or Reduced Sugar Cereal With Whole Grain Cracker or String Cheese
26 Chorizo and Egg Breakfast Burrito or Reduced Sugar Cereal With Whole Grain Cracker or String Cheese	27 Chicken Sausage Breakfast Sandwich with Whole Grain Biscuit or Reduced Sugar Cereal With Whole Grain Cracker or String Cheese	28 Reduced Fat Breakfast Pizza or Reduced Sugar Cereal With Whole Grain Cracker or String Cheese	29 Low-Fat Yogurt and Whole Grain Muffin or Reduced Sugar Cereal With Whole Grain Cracker or String Cheese	30 Whole Grain Mini Pancakes or Reduced Sugar Cereal With Whole Grain Cracker or String Cheese

Network for a Healthy California

건강한 캘리포니아를 위한 네트워크

올해 영양서비스 및 교육 서비스 부서는 Network for a Healthy California 건강한 캘리포니아를 위한 네트워크 (또한 "네트워크"라고도 함)에 대한 네트워크의 일부가 되기 위해 오렌지 카운티 교육부와 협력하고 있습니다.

네트워크는 과일과 채소 소비와 일상적인 신체 활동을 통해 저소득층 캘리포니아 주민들의 건강 상태를 개선하기 위한 노력을 기울이는 지역, 주 및 국가 전체적인 움직임을 대변합니다.

네트워크는 지역 인센티브 수상자-Local Incentive Awardees (LIAs)들과 함께 일하고 있습니다. 그들은 거의 100여개의 다양한 지역사회 채널들을 대표하고 있는데, 37 곳의 낮은 자원 교육구, 26 곳의 지역 보건소, 10곳의 카운티 교육부, 6곳의 공립 단과 대학 및 종합 대학, 4곳의 인디언 부족 단체, 두 곳의 시정부,

두 곳의 첫번째 다섯 위원회, 두 곳의 협동 확장 기관들뿐만 아니라 캘리포니아 공중보건 부서, 공원과 레크리에이션 부서, 그리고 비영리 단체들의 조직 내에 있는 자매 프로그램들이 포함되어 있습니다.

네트워크에서 제공하는 서비스는 다음과 같이 구성됩니다:

- 지역사회 중재안들은 지방 정부 및 지역 사회 기반 조직의 다양한 160여 지역 지원 계약을 통해

자급 형성

- 자원 개발을 포함한 주 전체의 모든 공공 민간 협력, 계획 및 관리에 대한 직원 지원

- 중재안들을 지원하는 연구 및 평가

- 미디어 및 슈퍼마켓 중재안
 - USDA 매개 변수 내에서 시스템 및 환경 변화를 촉진하기 위한 주 전체 의미의 특별 프로젝트
- 네트워크는 우리 학생들의 영양과 교육을 지속적으로 향상시킬 수 있도록 풀러턴 교육구에서 좋은 기회들을 제공할 것입니다.



Salad Bars in Schools

샐러드 바가 학교에

여름 동안 우리는 초등학교 점심 서비스 지역에 새로운 모습을 주기 위해 바꿨습니다! 모든 초등학교들 (최근에 현대화 또는 장비 내장된 곳 제외)은 새로운 샐러드 바 서빙 스테이션을 받았습니다.

샐러드 바는 영양서비스 부서가 학생들에게 보다 쉬운 접근 방식으로 제공되는 광범위한 범위를 제공할 수 있습니다. 학생들의 쟁반이 쏟아지는 것을 최소화하기 위해 샐러드 바 측면을 따라 쟁반 받침길이 부착되어 있습니다.

학교는 또한 어울리는 금전등록기를 받았으며 많은 새로운 휴대용 우유 냉장기를 받았습니다.



MEAL APPLICATION INFORMATION

급식 신청 정보

무료급식 및 할인 급식 신청서 구비 및 업무처리 장소:

389 WEST TRUSLOW AVENUE

FULLERTON, CA 92832

전화: 714-447-7435

시간: 8:30 A.M. - 11:00 A.M AND 1:00 P.M. - 3:30 P.M.*

*EACH DAY SCHOOL IS IN SESSION 매일 학교시간 중 업무

STUDENT MEAL ACCOUNT

INFORMATION 학생 급식 구좌 정보

MAKE PAYMENTS ON-LINE AT 온라인 지불 정보:

www.myschoolbucks.com by credit card

PAYMENTS ACCEPTED AT SCHOOL OFFICES:

급식비 학교사무실에서 접수:

선불 지불 봉투를 사용하여 현찰 또는 수표로 지불할 수 있습니다. 학생의 공식이름, 학년, 학생번호를 기입하셔야 합니다. 오전 9:30 이전에 학교사무실에 낸 것은 당일에 구좌로 입금됩니다. '부도수표'나 잔고 부족으로 돌아온 수표에는 요금이 부과됩니다.

CATERING

캐더링 온라인 메뉴:

WWW.FSD.K12.CA.US 에서 NUTRITION SERVICES 링크로 접속하세요. 학생들의 학급 파티, 교직원 및 학부모회 기념행사 등에 캐더링 서비스를 제공하고 있습니다. 모든 학교 부지로 매일 배달합니다.

FOR ORDERS 주문:

EMAIL: AMANDA_COLON@FSD.K12.CA.US

PHONE: 714-447-7437

FOOD ALLERGIES

식품 알러지

양식서는* 온라인 또는 학교사무실에서 얻을 수 있습니다.

*Physician's signature is required 의사의 서명 필요

CHILD CARE & PRESCHOOL

APPLICATIONS 유아원 및 프리스쿨 신청서

PLACE: CHILD CARE OFFICE

1401 W. VALENCIA DRIVE

FULLERTON, CA 92833

PHONE: 714-447-2858

무상급식 및 할인가격 급식 신청서가 이 프로그램에 참여하는 학생들을 위해 Child Care & Preschool 사무실에서 접수 및 업무처리 서비스를 합니다.